

La Voix Populaire

N° 17 – mai 2013



34^e Marché de Printemps
Que du bonheur !
Samedi 11 mai de 9 h à 18 h
Place Jean-Grandel



SEMAG 92

Le Froid Bornet GIF
Installateur Conseil en Cuisines Professionnelles et Industrielles



COFELY Services
GDF SUEZ



VILLE DE
Gennevilliers



Asten

VEOLIA
PROPRETÉ

E.Leclerc

OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE



46, avenue de la Longue Bertrane
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr



AMENAGEMENTS PAYSAGERS

PARCS ET JARDINS

TERRAINS DE SPORTS

ENTRETIEN D'ESPACES VERTS



Résidence étudiante - SIEMP - Ville & Architecture - Paris (18^{ème})



Immeubles de bureaux - Architectonia - Saint-Ouen (95)



Immeuble 3 logements - Benoit Bouvier : architecte rue l'abbé Houel / Romainville (93)

**La construction maîtrisée
une entreprise au cœur du bâtiment**



www.eti-fr.fr

eti@eti-fr.fr

Tél. 01.41.40.15.15

Siège : 92/98 boulevard Victor-Hugo - 92115 CLICHY

11, 12, 13



C'est fait ! Le Printemps est arrivé. Les jonquilles et narcisses ont terminé de nous éblouir. Nous allons pouvoir ouvrir en grand la porte du cabanon au fond du jardin, pour remettre au boulot râteau, binette, bêche et autre ustensile de jardinage.

Mais attention, tous les jardiniers savent qu'il est prudent d'attendre que les saints de glace soient passés pour mettre en terre les plantations. Saint-Mamert le 11 mai, Saint-Pancrace le 12 et Saint-Servais le 13.

Nos trois garnements étaient chargés, sous la surveillance de Saint-Urbain, de protéger ces jours-là les cultures du gel nocturne qui risque de tout

détruire. Saint-Urbain n'ayant pas la main assez leste pour les faire obéir, nos trois zigotos n'en firent qu'à leur tête et, année après année, siècle après siècle, le bulletin météo était toujours aussi nul. Devant l'inefficacité de leur protection, nos trois fanfarons devinrent la risée des jardiniers, d'où leur nom de Saints de Glace, et furent tout bonnement « démissionnés » du calendrier de l'église romaine en 1960. Firent alors leur « apparition » Estelle, Achille et Rolande, qui prirent soin de ne pas signer un CDI à Météo France.

Voilà pour la petite histoire. En fait, l'explication rationnelle de ce phénomène naturel est que dans sa course autour du soleil notre planète traverse, en mars, une zone sidérale de l'espace, qui produit beaucoup de poussières cosmiques. Cela entraîne la diminution de la production de chaleur sur notre Terre, les rayons du soleil étant filtrés par cette abondante poussière.

Mais ce samedi 11 mai, les bénévoles de l'OTSI vont briser la glace et vous offrir des tas de nouveautés sur le Marché de Printemps, place Jean-Grandel.

De la biscuiterie, des gourmandises, des fleurs sous toutes les façons : en pots, coupées ou en résine ; des produits du vignoble, de la Corse et encore d'autres merveilles culinaires et de décoration.

Pour la partie festive, nos amis de Calypso vous feront valser sous le chapiteau « restauration ». Le CCPG, quant à lui, vous fera voyager avec l'histoire du Tram et l'Épicier Conteux vous racontera ses histoires de Cloche Merle.

Voilà, nous sommes prêts à vous accueillir place Jean-Grandel, tout à vous pour la journée. Profitez-en bien et que la fête soit belle.

Noël Joubert
Responsable du Marché pour l'OTSI



34^e Marché de Printemps

Produits naturels et bios - Artisanat et animations
Samedi 11 mai, de 9 h à 18 h - Place Jean-Grandel

Entrée et parking gratuits

Organisé par l'Office de Tourisme
Syndicat d'Initiative de Gennevilliers.

Contact : 01 40 85 48 11



Sommaire

- > Édito : 11, 12, 13 page 3
- > De la joie et du bonheur ! page 4
- > Soutenir Madagascar page 4
- > Protéger la faune et la flore page 5
- > Des animations pour faire la fête page 5
- > Le printemps du Développement durable page 7
- > Liste des exposants page 8

Office de Tourisme - Syndicat d'initiative Maison du tourisme

58, rue Pierre-Timbaud – 92230 Gennevilliers
Tél. : 01 40 85 48 11 et 01 40 85 48 19
Site Internet : www.gennevilliers-tourisme.fr

Horaires d'ouverture :

Lundi de 14h à 18h30 ; du mardi au vendredi de 10h à 13h
et de 14h à 18h30 ; le samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h



De la joie et du bonheur !

Le Marché a retrouvé ses marques, l'an dernier, place Jean-Grandel et s'y installe à nouveau cette année. Avec sa foule de visiteurs, ses animations, ses stands de fleurs, de produits régionaux et d'artisanat à découvrir ou redécouvrir. Ici, les habitués côtoient les nouveaux arrivants en toute amitié. Les nouveautés 2013 ont de quoi ravir les yeux et les papilles ! Le tout dans une ambiance de fête et un accueil toujours bienveillant, le sourire aux lèvres. Joie et bonheur assurés. Et plus, si le soleil s'invite à la Fête.

Pohème du Vietnam

Avec Pohème, Do Phuong Tran souhaite faire connaître l'art ancestral vietnamien, en corne de buffle et de vache, sans exploitation animale pour la récupérer contrairement aux défenses d'éléphant. « Tout ce que nous présentons est réalisé par des artisans vietnamiens

qui ont bien du mal à concurrencer les produits en plastique », tient-elle à souligner. Un savoir-faire que



Pohème veut préserver et soutenir. « En plus des modèles traditionnels réalisés par les artisans vietnamiens, nous proposons de nouveaux modèles, modernes et adaptés au marché occidental. Je réalise les dessins que j'envoie aux artisans vietnamiens qui essaient, en famille, d'en vivre. Je suis ces nouvelles réalisations à distance. » Au-delà des produits haut de gamme comme des jeux d'échec ou des lampes, Pohème présentera au Marché de Printemps sa collection de peignes et accessoires de cheveux entièrement faits et gravés à la main et sa gamme de bijoux composée de sautoirs, de bagues, de bracelets, de boucles d'oreilles et de colliers. Le tout sans colorants ni produits chimiques. Les couleurs naturelles, sont celles de la palette de la corne à savoir le blanc, le noir, en passant par les beiges et les gris. De quoi faire plaisir et se faire plaisir à des prix très abordables.

Les macarons de Charlou

Garantis naturels, sans colorants, sans gluten et sans lait, les macarons de Charlou font leurs premiers pas à Gennevilliers. « Ils n'en sont pas moins appétissants et colorés, s'exclame Chantal Bierry, et leurs saveurs sont reconnaissables à l'œil nu, qu'il s'agisse de macarons à la cannelle, à la pêche de vigne, au chocolat ou encore au café, à la noisette ou au caramel. » Les macarons de Charlou sont fabriqués de façon artisanale, sans crème, car il s'agit de « véritables macarons, frais, très moelleux, sans conservateurs,

qui peuvent se conserver une douzaine de jours au réfrigérateur et même être congelés ». Autre particularité, les arômes sont faits par un artisan voisin. Des macarons de qualité à savourer pour leur saveur et leur fraîcheur déjà bien connus sur les marchés gourmands parisiens et les manifestations gastronomiques de la région.



Soutenir Madagascar



Nappes brodées à la main par des femmes, couverts en corne de zébu et bois de palissandre, salières, poivrières et boîtes en bois. Les savoir-faire des villages malgaches sont multiples.

Parmi eux, les animaux en raphia de toutes les tailles : caméléons, lézards, lémuriens, girafes et éléphants seront de la Fête et à tout petits prix sur le

stand de l'association Avamada qui propose aussi de la vanille en bâton, du poivre et du poivre rose, du curcuma, du gingembre, de la cannelle en poudre et en bâton, du 3 et du 4 épices, des noix de muscade et plusieurs variétés de thés et de fruits secs comme des bananes séchées et des noix de cajou fraîches. Le produit des ventes est investi pour le développement durable à Madagascar : « Nous collectons aussi des livres que nous envoyons par conteneurs pour créer des bibliothèques dans des villages de brousse. Nous contribuons également au reboisement autour de ces villages. A Madagascar, la déforestation est la conséquence de la transformation massive du bois en charbon de bois; les villages n'ayant pas les moyens d'accéder au gaz. »

Des caramels garantis à l'ancienne

Les Nicettes, caramels artisanaux, font leur entrée au Marché de Printemps après avoir eu un succès retentissant, en 2012, à la Foire aux vins et au Marché de Noël. Une recette élaborée en 1935 : « Mon arrière-grand-mère, qui se prénomme Nicette, a commencé leur fabrication puis ce fut le tour de mon grand-père et ensuite de ma mère jusqu'en 2010 », explique Laurent Lavis qui a pris la relève. L'originalité de ces caramels d'antan, authentiques et artisanaux est d'être toujours « préparés de la même façon et présentés dans le même paquet en bois. Nous essayons de conserver les mêmes ingrédients de base, de la crème fraîche et du sucre,

sans colorants ni conservateurs ». Les mariages de parfums sont nobles : noix du Périgord fraîches « qui fondent en bouche, assure Laurent Lavis. Notre menthe vient de Milly-la-Forêt. Le chocolat en pépites, finement dosé ne dénature pas le goût du caramel. Nous fabriquons aussi des caramels aux pétales de roses cristallisés et des caramels à l'orange confite... ». L'entreprise familiale met au point un caramel au café qui sortira pour le Marché de Printemps. Ravissement de toutes les papilles.



Des animations plein la Fête !



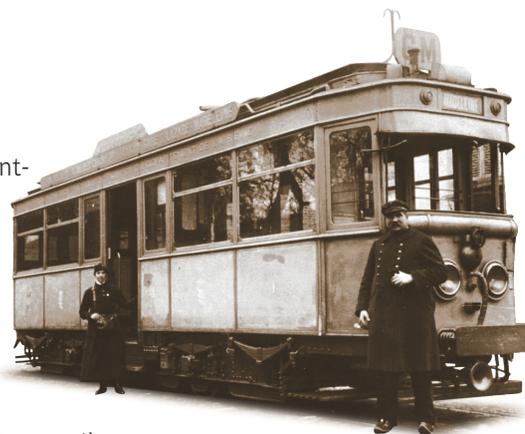
L'Épicerie d'hier, répondra à cet appel : « Raconte moi autrefois » avec son lot d'animations sur les métiers anciens, commentés par M. Couvreur. Pendant toute la durée du Marché de Printemps, l'ambiance musicale sera assurée par le fidèle orchestre Calypso. Dans l'après-midi, sur le stand de l'OTSI, des mains innocentes procéderont au tirage de la tombola avec ses nombreux lots à gagner, offerts par les exposants. Sans oublier, les rencontres de voisins, d'amis, les conversations qui se nouent à la croisée des allées. Tout un monde en fête ! Bien résolu à visiter l'exposition sur le tramway.

Le tramway à travers les temps

L'exposition réalisée par le CCPG propose un voyage à travers l'histoire du tramway, en France et en région parisienne. Hélène Comito en livre quelques éléments en avant-première. « Tout commence en mai 1876. La Compagnie des Tramways – Nord crée la ligne D de tramway entre Place de Clichy à Paris et place Voltaire à Gennevilliers. Le tramway hippomobile était tiré par un cheval ; il fallait une heure pour parcourir la ligne entière. En 1877, la ligne est prolongée

jusqu'au Village. En 1880, la ligne est prolongée cette fois de la place de Clichy jusqu'au boulevard Haussmann. En 1890 apparaît le tram à vapeur puis mécanisé en 1895. Le tram est alors tracté par une automotrice à vapeur. Dès 1900, le tramway est remplacé par le trolleybus relié à une tringle électrifiée. En 1901, une autre ligne électrifiée est mise en service qui va de Bois-Colombes à Saint-Ouen en passant par Gennevilliers. Une autre ligne voit le jour en 1903. Elle relie les commu-

nes entre Asnières et Saint-Denis et dessert, elle aussi, Gennevilliers. Au début du 20^e siècle, les lettres sont remplacées par des numéros. Ainsi la ligne D devient la ligne n°39. D'autres lignes voient le jour au fil des ans : la ligne 77 et la ligne 68. » La première ère du tramway s'achève en 1936. Les autobus à plateforme prennent la relève. Le tramway réapparaît en région



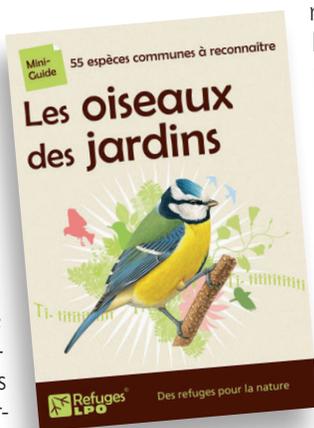
parisienne à l'aube du 21^e siècle et, plus précisément, en 2012, à Gennevilliers.

Protéger la faune et la flore

La Ligue pour la protection des oiseaux (LPO), association nationale, crée actuellement un groupe local à Gennevilliers.

Elle sera présente pour la première fois sur le Marché de Printemps : « Nous sommes huit adhérents, déclare fièrement Alain Cléty. Et 80 adhérents en tout avec ceux de Villeneuve-la-Garenne, Colombes, Bois-Colombes et Asnières. ». Avec son collectif gennevillois, Alain Cléty organise des sorties naturelles au parc des Sérines et sur la Coulée verte « afin de mieux faire connaître la faune et la flore qui nous entourent afin de mieux les respecter. » Lors du Mar-

ché de Printemps, il entend faire, avec ses amis, une large information sur les produits nocifs pour la nature. Il sera aussi question du travail que mène la LPO locale avec le service des es-



paces verts de la Ville sur différents aspects comme la protection de certains insectes utiles qui font leur réapparition.

Le tout de manière pédagogique avec des jeux pour les enfants et la réponse à toutes les questions que se posent les Gennevillois sur ce qu'il est bon de faire et de ne pas faire pour la protection de la faune, plus particulièrement des oiseaux, et de la flore.

Un repas de Fête

Ce samedi, le stand de l'OTSI se transforme en aire de restauration à l'heure du repas et proposera une spécialité tenue secrète. **Surprise. Les visiteurs pourront se régaler de produits sur les stands de produits du terroir: crêpes, galettes sucrées et salées, boudin noir, andouillette à l'oignon, grillades, assiettes de poissons fumés ou tout autre met selon l'humeur du jour. Il est aussi possible de venir avec son pique-nique et s'installer pour le déguster autour des tables et bancs prévus à cet effet. Bon appétit.**

Fêter l'été, ensemble !

Le Carnaval de Gennevilliers salue l'arrivée de l'Été, le 22 juin prochain. Il aura pour thème « Le tour du Monde et le vivre ensemble ».





Avec Defi, Gennedith vous aide à optimiser vos économies d'énergie.



Je ferme les volets, les rideaux ou les stores dès la tombée de la nuit pour conserver la chaleur.



économiser À LA MAISON, C'EST DÉCIDÉ, ON S'Y MET ! l'énergie



J'éteins le chauffage quand j'ouvre la fenêtre.



Je chauffe à 19° dans les pièces communes.
Je baisse la température à 16° lorsque je m'absente et à 17° lorsque je vais me coucher.

LE SAVIEZ-VOUS ?

1°C en moins, c'est 7% d'économies en plus.

Le printemps du Développement durable

Dans la continuité de la semaine nationale du développement durable, du 3 au 9 avril, à laquelle a largement participé la Ville de Gennevilliers et nombre d'associations, la direction de l'Environnement de la Ville sera présente lors du Marché de Printemps, dans plusieurs espaces. Objectif : faire connaître, de manière pédagogique et éducative, l'engagement de la Ville en matière d'environnement et de développement durable.

Au-delà de son atelier de jardinage, le service municipal des Espaces verts présente une exposition sur les auxiliaires du jardiniers, à savoir, expliquent Gérard Prodhomme et Stéphane Henry, « tous les

insectes qui aident le jardinier à entretenir son jardin sans utiliser les produits phytosanitaires, comme les coccinelles dévoreuses de pucerons malfaisants pour les rosiers, les papillons et les araignées. Ainsi, il est recommandé de ne pas les tuer mais au contraire de favoriser leur développement grâce à des plantes qui les attirent et des refuges pour qu'ils se reproduisent ».

De jolis hôtels à insectes seront présentés sur le stand où une décoration toute en végétaux et une rivière aquatique avec un bassin susciteront l'admiration des visiteurs.

A quelques pas de là, les agents municipaux du tri n'auront de cesse de faire la promotion des composteurs que les Gennevillois peuvent se procurer gratuitement sur simple demande. Ils fourniront également toutes les explications sur l'utilité du

compost et ses modes de fabrication. Sans oublier de faire campagne pour le tri, le fonctionnement de la déchetterie et la propreté dans la ville.





CHANDON-RÉPUBLIQUE ÉCOQUARTIER POUR TOUS

Terre de mémoire et d'avenir

Des voies de circulation douce **EN LIAISON AVEC LA COULÉE VERTE**

Des transports en commun **RICHES ET VARIÉS**

UN LIEN entre le centre ville et les quartiers des grésillons, chandon-brenu, et agnettes

Un espace vert de **6 500 M²**

VILLE DE Gennevilliers

SEMAG 92

www.ville-genevilliers.fr



Les exposants

FLEURS ET PLANTES

LEJ FLEURS

Fleurs coupées. Bouquets. Produits naturels

LES SERRES DE BELLOY

Producteurs florales et légumières de plantes hauts de gamme.

CENTRE COMMERCIAL LECLERC

Fleurs coupées.

ASSOCIATIONS

ASSOCIATION COMMERCE ET ARTISANAT

Promotions des commerçants de Gennevilliers, jeux et animations.

GEN'ÉVASIONS

Association de voyages et de loisirs.

AVAMADA

Produits de Madagascar (thé, café, épices, vanille, art de la table ...).

LPO

Lutte pour la protection des Oiseaux.

PRODUITS NATURELS ET DU TERROIR

FLEURET

Crêpes.

BISCUITERIE DU ROCAMADOUR

Biscuiterie, pâtisserie, confiserie, confectionnées à partir de la noix AOC du Périgord.

CAVE PÈRE MAURICE

Produits du terroir (cidre, calvados, jus de pomme...).

LES NICETTES

Caramels frais sans colorant ni conservateur.

LA GRAVELINOISE

Poissons fumés, saumon, flétan, sprats, harengs, kippers, saumonette, pavé de saumon, maquereaux, rollmops.

LOU GUIT

Raisins dorés, sucres aromatisés, riz au lait, risotto, empilable apéritifs et vinaigre.

LA MAISON DU SAVON

Shampoings, bains moussants, eaux de toilette, savons de Marseille, Alep.

LE RUCHER DE LA MALMAISON

3^e génération à votre service. Tous les miels, pollens, gelées royale, bonbons au miel, pains d'épices, gâteaux, vinaigres, hydromels, propolis.

AUX SAVEURS DE CORSE

Charcuteries, fromages, vins, confitures, miels ...

LA MONTAGNE À JOJO

Fromages de montagne et jambon.

CHRISTIAN LABAT

Foies gras de canard et d'oie, confits, pâtés, rillettes, plats cuisinés (cassoulets, daube, magrets de canard au foie gras).

SALAISSON TESSIER

Charcuterie, saucisson, andouille, jambon.

LES MACARONS DE CHARLOU

Macarons moelleux et frais, sans colorant ni gluten (12 parfums).

CONFISERIE MALLO

Confiseries provençales, nougats, pralines, berlingots, amandes grillées, noisettes.

HOFFECARD DANIEL

Biscuits bretons.

BERGERIES DE SOLOGNE

Spécialités d'agneaux fumés, plats à base d'agneau, mais aussi, framboises, asperges, girolles.

VIGNERONS

SETBON DIDIER

Vins de l'Hérault.

MAISON BOUCHET

Vins fins de Touraine.

HARLIN PÈRE ET FILS

Champagnes des coteaux de la Vallée de la Marne.

DOM VINO

Vins et accessoires pour le vin.

ARTISANAT

POHÈME

Accessoires de cheveux (peignes, pics, barrettes, chouchous) et bijoux (sautoirs, boucles d'oreilles, bracelets et bagues).

VAL SENTEURS

Bougies, parfums d'ambiances, diffuseurs de parfums, draps de bain en coton et fibre de bambou.

LICE ET LO

Compositions florales artificielles, bijoux, émaux.

LA FLEUR DE JAVA

Produits artisanaux de décoration de jardin (photophores, mangeoires, corbeilles ...).

TERRE LARIMAR

Créations artisanales en matières naturelles de la République dominicaine.

DOMINIQUE DEMARIA

Galets peints, tableaux, broches, perles.

FLEUR TOTH

Services de verres, boudoirs, vases.

L'ADHÈRE !



OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE

L'Office de Tourisme - Syndicat d'Initiative de Gennevilliers, association loi 1901, a pour vocation de remettre aux visiteurs une documentation touristique sur la ville et les alentours. C'est également un point de vente de billets des spectacles de la Ville de Gennevilliers. Il gère le planning des salles festives. Lieu de convivialité, ses adhérents se retrouvent dans les différentes commissions qui préparent et portent les grands événements initiés par l'OTSI : Marché de Printemps, Brocante, Foire aux Vins et Marché de Noël.

Bulletin d'adhésion

Adhésion : 10 €

Nom : _____ Prénom : _____ Adresse : _____

Tél : _____ Mail : _____

Bulletin à retourner à l'OTSI (chèque à l'ordre de l'OTSI)
58, rue Pierre-Timbaud – 92230 Gennevilliers

Tout adhérent peut faire partie d'une commission de préparation d'un événement et du Conseil d'administration.

